

EKA/06/JUN  
EKA/10/JUN

TOPAKETAK/ENCUENTROS  
KOORDINAZIOA/COORDINACIÓN: MAPA

ZINE ARRAROA/CINE RARO#02

OLIVER LAXE

GARBINE ORTEGA

YOSIGO + JON URIARTE

MIGUEL APARICIO

JONÁS TRUEBA + NACHO VEGAS





EKA/06/JUN  
EKA/10/JUN

TOPAKETAK/ENCUENTROS

# ZINE ARRAROA/CINE RARO #02

COORDINAZIOA/COORDINACIÓN:

MAPA-TAMARA GARCIA, VICTOR IRIARTE, IZIBENE OÑEDERRA

## OLIVER LAXE GARBIÑE ORTEGA YOSIGO + JON URIARTE MIGUEL APARICIO JONÁS TRUEBA + NACHO VEGAS

Bigarren aldia. Hemen dugu berriz Mapa, hemen da zine arraroa, hemen gaur egungo ikus-entzunezkoaren galderak, zalantzak, ziurtasunak, beldurak, arriskuak eta nahiak. Galderak betikoak izaten jarraitzen dute: Zer ari da gertatzen gaur egungo zinean? Zineaz hitz egiten jarrai dezakegu? Non, nork, nola eta zergatik irudi eta soinu gehiago?

Ez dago erantzunik, helburua da bilatzen jarraitzea. Zine/ikus-entzunezko berria ikusi, entzun, zalantzan jarri, berrikusi, irudikatu, eztabaidatu eta zinearekin eta ikus-entzunezkoarekin liluratu.

— Zer da hau?  
— Hau filme bat da.

### IZEN-EMATEA

Izen-ematea: maiatzaren 31ra arte.  
Informazio gehiago: → [www.arteleku.net](http://www.arteleku.net)

Segundo round. Vuelve Mapa, vuelve el cine raro, vuelven las preguntas, dudas, certezas, miedos, riesgos y anhelos del audiovisual contemporáneo. Las preguntas siguen siendo las de siempre: ¿Qué está pasando en el cine de hoy en día? ¿Podemos seguir hablando de cine? ¿Dónde, quién, cómo y por qué más imágenes y sonidos?

No hay respuestas, de lo que se trata es de seguir buscando. Ver, escuchar, dudar, revisar, imaginar, debatir y alucinar con el nuevo cine/audiovisual.

— ¿Qué es esto?  
— Esto es una película.

### INSCRIPCIÓN

Inscripción: hasta el 31 de mayo.  
Más información en: → [www.arteleku.net](http://www.arteleku.net)

### INFORMAZIO OROKORRA

Arteleku-Tabakalera Sorkuntza Zentroa Gipuzkoako Foru Aldundia eta Tabakaleraren artean sinatutako hitzarmenaren ondorio da. Bere egitekoa ikus-entzunezko garapena duten alor artistiko ezberdinetako sorkuntza proiektu berritzaileak sustatzea da: arte plastikoak, argazkigintza, animazioa, zinea, soinua, eszena, etab. Era berean, ikasketarekin eta topaketarekin lotutako lan lerroak garatzen ditu, kontuan izanik sortzaile, artista nahiz ikus-entzunezko sektoreko profesionalak, eta zentroko ohiko erabiltzaileak nahiz kultura garaikidean interesa duen hiritar oro.

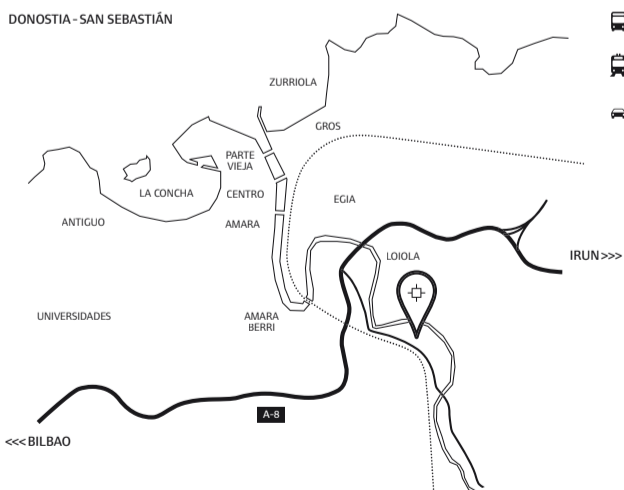
→ [www.arteleku.net](http://www.arteleku.net)  
→ [www.tabakalera.eu](http://www.tabakalera.eu)

### INFORMACIÓN GENERAL

El Centro de Creación Arteleku-Tabakalera, fruto del convenio firmado entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y Tabakalera, impulsa proyectos creativos que aportan elementos innovadores y que tienen un desarrollo audiovisual, abarcando múltiples ámbitos artísticos: artes plásticas, fotografía, animación, cine, sonido, escena, etc. También desarrolla de forma prioritaria líneas de aprendizaje y de encuentro, dirigiéndose tanto a creadores, artistas y profesionales del sector audiovisual, como a usuarios habituales del centro, y los ciudadanos interesados en la cultura contemporánea.

#### Nola heldu | Cómo llegar

- 26 / Amara - Martutene → Txomin - Enea  
A1 / Donostia - Hernani → Txomin - Enea
- Renfe / Irun - Brinkola → Donostia - Loiola  
EuskoTren / Topo → Donostia - Loiola
- A8 / Salida 5 → Martutene - Loiola



ekoizpena | Producción



Laguntzailea | Colaboración



### PROIEKZIO-HITZALDI IREKIAK / PROYECCIONES-CONFERENCIAS ABIERTAS

EKA/06/JUN

10:00-11:30 OLIVER LAXE I  
12:30-14:00 PROYECCIÓN/PROIEKZIOA\*  
16:00-17:30 TÊTE-TÊTE\*\*  
18:00-20:00 OLIVER LAXE II

*Todos vós sodes capitáns* film luzearekin Kritikaren Saria jaso zuen Canneseko 2010eko Zinemaldian, Errealizadoreen Hamabostaldian. No.w.here zine esperimentaleko plataformako kidea da → [www.nowhere-lab.org](http://www.nowhere-lab.org), 5-8mm eta 16mm bezalako formatuen defendatzailea.

Bere lanak ikusiko dira eta hitzaldi bat emango du laster filmatzen hasiko den bere bigarren film luzearen sortze prozesuari buruz: zine bihurtu aurreko zinea.

Su largometraje *Todos vós sodes capitáns* recibió en el pasado festival de Cannes 2010 el Premio de la Crítica en la Quincena de Realizadores. Es miembro de la plataforma de cine experimental no.w.here → [www.nowhere-lab.org](http://www.nowhere-lab.org), defensora de formatos como el 5-8mm y el 16mm.

Visionado de sus trabajos y sesión-conferencia sobre el proceso creativo de su segundo largometraje, que comienza a rodar en breve: cine antes de que se convierta en cine.

EKA/07/JUN

10:00-13:00 GARBIÑE ORTEGA I  
16:00-17:30 TÊTE-TÊTE\*\*  
18:00-20:00 GARBIÑE ORTEGA II

Europa eta AEB artean lan egiten duen zine komisarioa. Hainbat ziklo programatu ditu erakunde ezberdinetarako, hala nola, San Francisco Cinematheque, Los Angeles Film Forum, La Casa Encendida (Madrid), Artium (Gasteiz) edo Pacific Film Archiverako, azkeneko horretan, gainera, egonaldia bat egin zuen 2010ean.

Hitzaldia, era askotako ikus-entzunezko materiala (zine umezurtza, apartekoa, abangoardista...) eta proposamen ausart bat: nola programatu pantailaren aurrean eta atzean.

Comisaria de cine que trabaja entre Europa y Estados Unidos. Ha programado ciclos para instituciones como San Francisco Cinematheque, Los Angeles Film Forum, La Casa Encendida (Madrid), Artium (Vitoria) o el Pacific Film Archive, donde además hizo una estancia durante el 2010.

Conferencia, material audiovisual diverso (cine huérfano, extraordinario, vanguardista...) y una propuesta atrevida: cómo programar delante y detrás de la pantalla.

EKA/08/JUN

10:00-13:00 YOSIGO+JON URIARTE I  
16:00-17:30 TÊTE-TÊTE\*\*  
18:00-20:00 YOSIGO+JON URIARTE II

Yosigo argazkilaria da: hondartzak lehen orduan, paisaje abandonatuak, mendiak lainoan eta ez-tokiak. Filma bat 24 fotograma segunduko abiaduran ikusten den argazki sail bat baino ez bada, gure buruari egiten diogun galdera da irudi estatikoa ez ote den zine geldoa egiteko modu bat.

Yosigok kartelismoari eta kreditu tituluei buruz hitz egingo du, eta argazkigintzaren eta zinemagintzaren arteko zenbait puntu komun landuko ditu. Jon Uriartek argazkigintzako autoedizioari eta prozesuei buruz hitz egingo du. Bien artean proposatuko digute erabili eta botatzeko kamerekin egiteko mini-tailer praktikoa.

Yosigo es fotógrafo: playas a primera hora, paisajes abandonados, montañas con niebla y no lugares. Si una película no es más que una suma de fotografías avanzando a 24 fotogramas por segundo, nos preguntamos si una imagen estática es una forma de hacer cine lento.

Yosigo hablará sobre cartelismo y títulos de crédito, además de abordar algunos puntos en común entre fotografía y cine. Jon Uriarte hablará sobre la autoedición y procesos en fotografía. Ambos proponen un mini taller práctico con cámaras desechables.

EKA/09/JUN

10:00-13:00 MIGUEL APARICIO I  
16:00-17:30 TÊTE-TÊTE\*\*  
18:00-20:00 MIGUEL APARICIO II

Zine errealizadorea eta Madrilgo Toma Única jaialdiko zuzendaria, 5-8mm eta 16mm formatuari osorik eskainita dagoen Espainiako jaialdi bakarra. Miguel Apariciok jardunaldi-lantegi bat proposatzen du eskuakin zinea egiteko. Etxean 5-8mm-ko kamera bat duzula eta ez dakizula ba ote dabilen? 16mm-ko film bat errebelatu nahiko zenukeela Artelekuko argazkigintza laborategian?

Miguelen asmakizunak eta jakinduria azalduko ditu eta zineaz zikintzea proposatuko digu: 5-8mm, 16mm, 35mm formatuekin, etxean nola errebelatu, gela iluneko likidoak eta Val de Omarri egindako laguntza-eskeak. Ukipenezko esperimantu esperientzia.

Realizador de cine y director de festival Toma Única de Madrid, único que hay en España dedicado íntegramente a los formatos 5-8mm y 16mm. Miguel Aparicio propone una jornada-taller para hacer cine con las manos. ¿Que tienes una cámara de 5-8mm en casa y no sabes si funciona? ¿Que te gustaría revelar una película de 16mm en el laboratorio de foto de Arteleku?

Miguel desgrana inventos y saber y nos propone mancharnos de cine: 5-8mm, 16mm, 35mm, pasando por el revelado casero, los líquidos del cuarto oscuro y las invocaciones a Val del Omar. Experiencia experimental táctil.

EKA/10/JUN

10:00-11:30 JONÁS TRUEBA I  
12:30-14:00 PROYECCIÓN/PROIEKZIOA\*  
16:00-17:30 TÊTE-TÊTE\*\*  
18:00-19:30 JONÁS TRUEBA II  
20:00-21:15 JONÁS TRUEBA+NACHO VEGAS

Jonas Trueba zine zuzendaria eta gidoliarria da 2010ean bere lehenengo film luzea estreinatu zuen *Todas las canciones hablan de mí*, eta aurtengo Goya sarietan zuzendari berri onenaren sarirako proposatuta egon da. Kritika eta kronika zinematografikoak idazten ditu *El viento sopla donde quiere* blogean, eta zineari buruzko liburuen editore gisa ere aritu izan da. Horrez gain, *Miniaturas* izeneko ikus-entzunezko eguneroko pertsonal baten egilea ere bada, non pixela eta efimeroa betiko zine klasikoarekin batera agertzen diren.

Jonás Truebatik Jonas Mekasera, eta iragana eta etorkizuna oraindik izenik ez duen norabaiteko bidea urratzen. Eguna, Jonás Trueba eta Nacho Vegasen elkarriketa-kontzertuarekin amaituko da. Jonasek Nachoren azken bideokipa sinatzen zuen eta Nacho, Jonasen filmeko soinu bandan zebilen bueltaka. Eta abesti guztiak gutaz hizketan...

Jonas Trueba es director de cine y guionista. En 2010 estrenó su primer largometraje *Todas las canciones hablan de mí*, nominada a la mejor dirección novel en los premios Goya de este año. Jonás escribe crítica y crónica cinematográfica en el blog *El viento sopla donde quiere* y también ha ejercido como editor de libros de cine. Es también el autor de un personalísimo diario audiovisual llamado *Miniaturas* en el que el pixel y lo efimero conviven con el cine clásico de siempre.

De Jonás Trueba a Jonas Mekas y el pasado y futuro avanzando hacia algún lado, hacia un lugar que aún no tiene nombre. La jornada se cierra con una charla-concierto entre Jonás Trueba y Nacho Vegas. Jonás firmaba el último vídeo musical de Nacho y Nacho sonaba de fondo en la banda sonora de la película de Jonás. Y todas las canciones hablando de nosotros...